



監獄檢查員

辦公室

(OIP)

為囚犯提供的資料

本手冊旨在介紹監獄檢查員辦公室。

本手冊說明：

我們的價值及願景

我們開展的工作

我們的聯絡方式



檢查員辦公室簡介

我們是獨立的監獄監察機構。這意味著，我們會探監，以確保監獄遵從愛爾蘭法例及國際人權標準。我們與監獄、愛爾蘭司法部、愛爾蘭監獄服務部及公眾共用對監獄檢查及調查的結果。

我們的工作獨立於愛爾蘭監獄服務部以及其他政府部門及機構。我們考慮有關囚犯及監獄的眾多事宜，但不會考慮如第 8 頁所述的個別嚴重投訴。如您希望我們了解某件事宜，可聯絡我們（第 7 頁）。檢查監獄期間，我們或會調查有關該事宜的狀況。

我們的團隊包含人權、醫護、調查及監獄研究、政策與改革方面的專家。

目前，監獄檢查員辦公室由首席檢查員領導。首席檢查員與高級檢查員、檢查員、資料分析師及管理人員共事。



OIP 的價值及願景

我們檢查及調查監獄，並與一般大眾共用有關愛爾蘭監獄內治療及條件的資料。我們撰寫報告，並基於我們的檢查及調查結果提供建議。我們考察愛爾蘭的監獄，以了解這些監獄是否符合愛爾蘭及國際法例載列的人權標準。

我們的主要目標為：

- 促進平等及人權，
- 改進監獄的管理及營運方式，
- 提供有關本機構職責的資料，及
- 與愛爾蘭司法部共用有關監獄內治療及條件的資料，而愛爾蘭司法部會向公眾提供這些資料。



們的職責

- 檢查愛爾蘭的監獄
- 調查囚犯死亡事件
- 回覆我們從囚犯獲得的保密信件（第 7 頁解釋的第 44 號規則信件）
- 監察非常嚴重的投訴（A 類投訴— 第 8 頁解釋的第 57B 號規則）

以下章節會載述有關上述每個方面的更多資料。我們將「規則」編號用於指代《愛爾蘭監獄規則》所載規則。

1.檢查監獄

我們的主要工作為，檢查愛爾蘭的 12 間監獄，以確保您受到尊重的對待，以及保障您的人權。

當我們探監時，我們會檢查眾多事宜，如：

您是否安全，受人尊重，以及您的健康需要是否得到滿足

- 您於監獄內是否安全
- 您是否受到尊重的對待
- 您的醫護需要是否得到滿足

您的監倉及監獄是否乾淨

- 監獄是否始終保持乾淨
- 監獄是否向您提供沐浴露及洗髮水
- 您是否有適當的清潔用品，以清潔監倉
- 您在監倉內是否夠暖，食物是否適合食用

您是否可投訴

- 在您想投訴的情況下是否可投訴，以及您是否可輕易地這樣做（這意味著，您是否可輕易地獲得要填寫的投訴表，以及監獄是否告訴您投訴所涉的事項。）

您是否可參與活動及與其他人見面

- 您是否可前往操場或休憩區，以及是否可與其他囚犯交往
- 如您願意，是否可上學及參加研習班

如何進行檢查

OIP 檢查團隊決定檢查將持續多長³ 短時間。短期檢查或會持續一至三天。常規檢查約需兩週。當檢查團隊進入監獄時，您可於平台上與他們交談，或透過請求某位團隊成員，而與他們私下交談。

為了解監獄如何營運，檢查團隊會使用以下方法：

- 與囚犯及人員面談 / 討論，
- 對囚犯及人員進行調查，
- 觀察，及
- 文件研究。

團隊亦想了解監獄內的人、監獄職員及訪客的體驗。

我們會在下文解釋這些方法。

我們的檢查方法



面談及討論

調查期間，調查團隊會嘗試儘量與更多囚犯、人員及訪客交談。

我們團隊與人員及囚犯的所有面談及討論均會保密。然而，如您告訴檢查員自殘或傷害他人的計劃，檢查員將必須向監獄長及 / 或 An Garda Síochána (愛爾蘭警察) 匯報此計劃。



調查

檢查期間，我們或會要求您及人員填寫調查表。這些調查有助我們了解您對監獄的看法。您會於平板電腦上填寫調查表，而您的答案會完全匿名處理。這意味著，任何人均無法將您的調查答案與您關聯。

如您不想參與調查，則可不參與。



觀察

檢查期間，我們會前往監獄的每個角落，以了解監獄遵從愛爾蘭法例及國際人權標準至何種程度。我們會查看（觀察）監獄設施，所以您會在平台上看到檢查員。

我們會查看各種事宜，如如何打理學校，醫護系統如何運作，以及監獄如何營運。



文件研究

檢查團隊會於檢查前後及期間收集及查閱文件。我們查閱記錄冊及教材等文件。藉此，我們可了解監獄的營運情況。

匯報及監察

檢查監獄後，我們會撰寫報告。報告或會載列有關改善監獄內治療及條件的建議。我們的建議不具法律約束力。我們的報告草案會發送給愛爾蘭監獄服務部。這樣，愛爾蘭監獄服務部可作出回應，以及制定旨在執行建議的行動計劃（如需要）。我們會核實是否已執行行動計劃。

檢查員辦公室會向愛爾蘭司法部發送報告。這些報告由司法部公佈，並於我們的網站上共用，以供公眾閱覽。我們亦會與監獄共用調查結果。

2. 調查囚犯死亡事件

我們工作的另一個重要環節，是調查囚犯的死亡情況。由於死因裁判官（獨立醫療專家）會裁定死因，所以我們不會這樣做。我們調查監獄內發生或於囚犯臨時保釋時（如於保釋後一個月內發生）的所有死亡事件。我們將調查結果用於強調保證您人身安全的方法。

我們亦確保會見死者家屬，以聆聽他們的任何顧慮。作為調查的一部份，我們會考慮這些顧慮。

3.回覆我們從囚犯獲得的保密信件 (第 44 號規則信件)

您有權以絕對保密的方式致函我們 (監獄檢查員) ，以透露您想提及的任何事項。這意味著，根據法例，愛爾蘭監獄服務部：

- 不得閱讀您寄送給我們的任何信件，及
- 須立即向我們寄送您的未拆封信件。

我們的聯絡詳細資料載於本手冊文末。



我們會以密封的信封回函給您。在信封上，我們會寫上第 44 號規則，亦會要求監獄長確保，信件在送達您手中時尚未拆封。法例允許監獄長拆開第 44 號規則信件。然而，當他們這樣做時，您必須在場。拆開信件的目的，僅應為核實該信件是否寄自檢查員辦公室。(第 44 號規則信件為《愛爾蘭監獄規則》的規則之一。)

4. 監察非常嚴重的投訴 (A 類投訴 — 第 57B 號規則)

監獄檢查員辦公室調查愛爾蘭監獄服務部管理最嚴重投訴的流程。這些嚴重投訴稱為 A 類投訴，已載列於下文。

根據法例，如您想對下述任何嚴重投訴事項提出投訴，則須使用投訴表，直接向愛爾蘭監獄服務部投訴，或告訴監獄人員您要投訴的事項。愛爾蘭監獄服務部會要求獨立調查員調查您投訴的事項。

我們不會調查個別囚犯的投訴，但愛爾蘭監獄服務部必須向我們提供有關 A 類投訴的資料。我們或會將我們從投訴中得知的資料用於進行計劃檢查。

您可就聲稱對您或另一位囚犯的行為提出非常嚴重的投訴。提出 A 類投訴的理由包括：

- 毆打或對囚犯實施程度的暴力，或
- 虐待，
- 種族虐待，
- 歧視，
- 恐嚇，
- 威脅，或
- 或會員受爾蘭監獄服務部聲譽 (敗壞名聲) 的非常嚴重行為。



們的聯絡方式 (OIP)

郵寄地址：

Office of the Inspector of Prisons

24 Cecil Walk, Kenyon Street

Nenagh

Co Tipperary

E45 NN73

如欲了解有關我們的更多資料，可訪問我們的網站：www.oip.ie



OÍFIG AN CHIGIRE PRÍOSÚN
OFFICE OF THE INSPECTOR OF PRISONS